

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 142 (2016)
Heft: 13-14: 15e Biennale d'architecture de Venise

Vorwort: Refaire le monde à Venise
Autor: Catsaros, Christophe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Refaire le monde à Venise

A force de s'intéresser aux architectures sans architecte, aux pratiques de *community empowerment* et de *guerilla urbanism*, la critique architecturale serait-elle en train d'oublier sa véritable raison d'être, l'architecture faite par des architectes ?

En mettant en avant sa dimension anthropologique et sociétale, l'architecture perd-elle de vue sa dimension usuelle, ou gagne-t-elle au contraire la dimension globale et politique dont la prive l'hypernormativité constructive ?

La fascination pour l'urbanisme informel et l'autoconstruction relève-t-elle d'une esthétisation du bidonville, ou au contraire d'une extension de l'architecture à l'intelligence collective ?

Atteignons-nous des sommets dans la schizophrénie, quand les grands groupes qui brassent des milliards en construisant des villes nouvelles se trouvent être les mêmes qui défendent l'écologie radicale et les « architectures pauvres » ?

Les réponses à toutes ces questions ne seront pas données dans cet éditorial pour la simple raison qu'elles se trouvent disséminées dans les différents textes de ce numéro spécial entièrement consacré à la 15^e Biennale d'architecture de Venise.

Nous avons joué le jeu de l'argument et du contre-argument en apportant des réponses qui ne vont pas nécessairement toutes dans le même sens.

Quant à la Biennale, nous ne pouvons que vous recommander de consulter les programmes parallèles avant de vous y rendre, les principaux événements et conférences étant dispersés pendant toute la durée de l'événement.

Il est encore possible de participer à un workshop avec Daniel Grataloup et ses maisons bulles, les 9 et 10 septembre, ou d'écouter David Adjaye et Ellen Baxter le 25 novembre au Salon Suisse, ce programme de débats et de rencontres organisé en marge de pavillon national. Et il ne s'agit là que de quelques-unes des centaines de prises de parole programmées cet été à Venise.

Christophe Catsaros

The LafargeHolcim Awards have not only brought awareness, but have also raised the standard for how we deal with sustainability.

5th International LafargeHolcim Awards for sustainable construction projects. Prize money totals USD 2 million.

Recognized technical innovation and its implementation in the regions of the world. They include projects in an advanced stage of design, against the target award for sustainable construction and allocate additional prize for energy, water, air, pollution, and mobility. Visit the awards at www.lafargeholcim-awards.org

The LafargeHolcim Awards is an initiative of the LafargeHolcim Foundation for Sustainable Construction and is supported by LafargeHolcim in Belgium, Italy, Mexico and Lafarge cement from 2015 to 2016. The award honors the building materials industry.

COMPETITION OPEN FROM JULY 4, 2016
www.lafargeholcim-awards.org

LafargeHolcimAwards

Alejandro Aravena dans une publicité du groupe LafargeHolcim